

**ЗВІТ ПРО МІЖНАРОДНУ ДІЯЛЬНІСТЬ
КАФЕДРИ СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ЗА 2016 РІК**

1. Інформація про міжнародні проекти гуманітарної та технічної допомоги (гранти)

Напрямок співпраці	Партнер	Назва програми, проекту	Реєстраційний номер картки	Термін виконання	Обсяги фінансування	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати та їх впровадження
1. Міжнародний українсько-польський проект	Товариство «Інтеграція Європа-Схід»					Подлевська Неля, м. Хмельницький (Україна) Каліта Кшиштоф - м. Кельце (Польща)	Подано заявку на отримання гранту

2. Інформація про наявні міжнародні зв'язки у галузі освіти, науки, культури, спорту

Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проекту	Термін виконання	Обсяги фінансування	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати та їх впровадження
1. Співпраця з Люблінським католицьким університетом ім. Йоана Павла II (підписання угоди про консорціум східноєвропейських університетів)	Люблінський католицький університет ім. Йоана Павла II, Люблін (Польща)	Проведення Міжнародного наукового симпозіуму у Хмельницькому національному університеті 2.06.2016 р.	2.06.2016 р.		м.Хмельницький, м. Люблін	У симпозіумі взяли участь професори Люблінського католицького університету Йоана Павла II (Польща) Кшиштоф Лесьневські та Пьотр Копец, учителі польської мови м. Хмельницького та Хмельницької області (м. Кам'янець-

						<p>Подільський, м. Славута, м. Ярмолинці, м. Старокостянтинів, м. Деражня, м. Дунаївці, м. Красилів, м. Летичів, м. Полонне, м. Городок, с. Шимбалівка Старокостянтинівськ ого р-ну, с. Зарічанка Чемеровецького р-ну, с. Мацьківці, с. Коричинці, с. Голозубинці, с. Давидківці, с. Шаровечка, с. Чорний Острів Хмельницького р- ну), викладачі кафедри слов'янської філології та студенти спеціальності «Філологія. Переклад (польська, російська мови)» Хмельницького національного університету</p>
--	--	--	--	--	--	---

2. Співпраця з Варшавським університетом ім. Стефана Вишневського	Варшавський університет ім. Стефана Вишневського (Варшава, Польща)	Проведення Регіональної олімпіади з польської мови і літератури як етапу Міжнародної олімпіади, заключний тур і керівництво якою здійснювалося у Варшаві (Польща)	13-14 лютого 2016		м. Хмельницький, м. Варшава	1. Участь взяв Генеральний консул Республіки Польща Кшиштоф Росіньські 2. Голова журі Єжи Ковалевські (Варшава), члени журі Серкова Ю.І., Сашко І.С. (Хмельницький), Дутковська О. Б. (Хмельницький). 3. Участь взяли 23 особи з різних областей України. Заключний етап відбувався у Варшаві за участі викладача кафедри Серкової Ю.І.
		Проведення Всеукраїнської олімпіади з польської мови і літератури як етапу Міжнародної олімпіади, заключний тур і керівництво якою здійснювалося у Варшаві (Польща)	12-13 березня 2016 року.		м. Хмельницький, м. Варшава	1. Участь взяв Генеральний консул Республіки Польща Кшиштоф Росіньські, представники з комітету олімпіади при Інституті літературних досліджень державної академії наук Даніель Зих, Божена Філярівська.

						2. Голова журі Даніель Зих, члени журі Сашко І. С., Б. Філярєвська. 3. Заключний етап відбувався у Варшаві за участі викладача кафедри Серкової Ю.І.
3. Співпраця з Фундацією «Вольность і демократія»	м. Варшава (Польща)	Проведення Всеукраїнського диктанту з польської мови під патронатом Фундації «Вольность і демократія» (Польща) у рамках міжнародного проекту «Біло-червоне АВС» (програма підтримки навчання польської мови в Україні), що реалізується через конкурс «Співпраця з Польщею і поляками за кордоном»	II	21.05.2016 року		М. Хмельницький Участь взяли 268 осіб з різних міст Хмельницької області
4. Співпраця із Спілкою учителів польської мови	Хмельницький - Варшава	Угода про співпрацю				Збагачена матеріальна база центру, проведення Регіональних та Всеукраїнських

в Україні						олімпіад та диктантів з польської мови.
5. Співпраця із Шльонським університетом у м. Катовіце (Польща)	Катовіце (Польща)	Навчальна перекладацька практика	21-27 лютого 2016 року		м. Хмельницький, м. Катовіце	Відповідно до виконання умов угоди група студентів 3 курсу спеціальності «Філологія. Переклад (польська, російська мови)» Хмельницького національного університету проходила навчальну (перекладацьку) практику у Шльонському університеті м. Катовіце (Польща).
11. Співпраця із Центром розвитку польської освіти за кордоном (Польща)	Варшава (Польща)	Угода про волонтерсько-викладацьку діяльність	Вересень 2015 року - травень 2017 року		м. Хмельницький	Викладацька діяльність Даріуша Маркевіча, кандидата філологічних наук, волонтера-викладача польської мови, який делегований Центром розвитку польської освіти за кордоном (Польща) на кафедру слов'янської філології ХНУ

3. Інформація про організацію міжнародних конференцій, симпозіумів, конкурсів у 2016р.

Назва заходу	Країни учасниці	Дата проведення	Обсяги фінансування	Відповідальні	Результати
I етап Міжнародного мовно-літературного конкурсу у імені Тараса Шевченка	Україна	12 листопада 2016 року		<i>Члени журі:</i> Подлевська Н. В. (голова журі), Горячок І. В., Торчинська Н. М.	У конкурсі взяли участь 28 студентів гуманітарного профілю та 8 студентів негуманітарного профілю.
Регіональна олімпіада з польської мови	Україна	13-14 лютого 2016 року	За сприяння Головного комітету олімпіади з польської мови і літератури при Академії наук Польщі та під патронатом Генерального консульства Республіки Польща у Вінниці (Кшиштоф Росінські)	Голова журі - кандидат філологічних наук Єжи Ковалевскі (м. Краків, Польща) <i>Члени:</i> Серкова Ю. І., Сашко І. С., Дутковська О. Б., Маркевіч Д. (волонтер кафедри, м. Варшава, Польща)	В олімпіаді взяли участь 28 учнів ЗНЗ Хмельницької, Житомирської, Вінницької областей.

<p>XXIII Всеукраїнська олімпіада з польської мови і літератури під патронатом Генерального консульства Республіки Польща у м. Вінниці</p>	<p>Україна</p>	<p>12-13 березня 2016 року</p>	<p>За сприяння Головного комітету олімпіади з польської мови і літератури при Академії наук Польщі та під патронатом Генерального консульства Республіки Польща у Вінниці (Кшиштоф Росінські)</p>	<p>Членами журі були: члени Головного комітету олімпіади Інституту літературних досліджень при Польській академії наук – Даніель Жих і Катерина Порембська, кандидат гуманітарних наук, спеціаліст у викладанні польської мови як іноземної, волонтер-викладач польської мови на кафедрі слов'янської філології Хмельницького національного університету – Даріуш Маркевіч, кандидат теологічних наук, старший викладач кафедри слов'янської філології ХНУ – Ірина Сашко, магістр філології польської, старший викладач кафедри слов'янської філології ХНУ – Оксана Дутковська.</p>	<p>В олімпіаді взяли участь 32 учні (переможці регіональних олімпіад) з Київського, Вінницького, Львівського, Одеського, Луцького консульських округів</p>
<p>Тестування на знання</p>	<p>Україна-Польща</p>	<p>16 травня 2016 року</p>		<p>Серкова Ю. І., кандидат філологічних наук Єжи Ковалевські</p>	<p>Участь взяли 31 учень ЗНЗ і ВНЗ. Вручення сертифікатів на знання польської мови.</p>

польськ ої мови серед учнів 9- 11 класів загально освітніх навчаль них закладів та студенті в Хмельни цького націонал ьного універси тету				(Польща), Барбара Бурска – волонтер-викладач польської мови (Польща).	
Міжнaro дна наукова коферен ція	Україна- Польща	18-21 травня201 6 року		<i>Торчинська Н.М., Терещенко Л.В., Станіславова Л.Л., Горячок І.В.</i>	У конференції взяли участь викладачі кафедри: Торчинська Н.М., Терещенко Л.В., Станіславова Л.Л., Горячок І.В.
Міжнaro дний наукови й симпозіу м «Людин а- комуніка	Україна- Польща	2червня 2016 року		<i>Подлевська Н.В., Серкова Ю.І., Сашко І. С.</i>	У симпозіумі взяли участь професори Люблінського католицького університету Йоана Павла ІІ (Польща) Кшиштоф Лесьневські та Пьотр Копец, учителі польської мови м. Хмельницького та Хмельницької області (м. Кам'янець-Подільський, м. Славути, м. Ярмолинці, м. Старокостянтинів, м. Деражня, м. Дунаївці, м. Красилів, м. Летичів, м. Полонне, м. Городок, с. Шимбалівка Старокостянтинівського р-ну, с. Зарічанка Чемеровецького р-ну, с. Мацьківці, с. Коричинці, с. Голозубинці, с. Давидківці, с. Шаровечка, с. Чорний Острів Хмельницького р-ну), викладачі кафедри слов'янської філології та

<p>ція-культура</p> <p>Наукові дебати над суспільно-культурними змінами у сучасній Європі»</p>					<p>студенти спеціальності «Філологія. Переклад (польська, російська мови)» Хмельницького національного університету</p>
<p>Міжнародна науково-практична конференція «Репресії проти поляків та інших національностей на Поділлі: роль та місце в історії краю»</p>	<p>Україна-Польща</p>	<p>23-24 листопада 2016 року</p>		<p><i>Організатори:</i> <i>Хмельницький національний університет,</i> <i>Хмельницька гуманітарно-педагогічна академія,</i> <i>Люблінський католицький університет ім. Яна Павла II (м. Люблін, Польща),</i> <i>Інститут національної пам'яті (м. Варшава, Польща)</i> <i>Члени оргкомітету:</i> <i>Подлевська Н.В.,</i> <i>Станіславова Л.Л.,</i> <i>Серкова Ю. І., Сашко І.С.</i></p>	<p>У конференції взяли участь 170 учасників з України і Польщі Участь взяли усі викладачі кафедри слов'янської філології</p>

4. Інформація про стажування, навчання, участь у конференціях, симпозиумах, конкурсах, інші перебування викладачів, аспірантів, студентів і співробітників за кордоном у 2016р.

Прізвище, імя, по батькові	Посада (або спеціальність, група)	Назва заходу	Країна	Термін	Обсяги фінансування	Результати
Подлевська Неля Володимирівна	завідувач кафедри, пед.н., доцент к.	Культурно-мистецький захід «Синтеза мистецтв»	Польща (м. Бидгощ)	11-14 квітня 2016 року (відрядження)		Участь у заходах, сертифікат учасника
		Міжнародна науково-практична конференція «Вуз як гетерогенна організація: стратегії формування інклюзивної освіти»				Стаття «Формирование культуры общения студентов в гетерогенной среде высшего учебного заведения» // Стратегии формирования инклюзивной среды: сборник научных трудов по материалам международной научно-практической конференции «Вуз как гетерогенная организация: стратегии формирования инклюзивной среды».- СПб.: СПб АППО, 2016. - С.145-155.
		Міжнародний науковий конгрес «Багатоманітність і демократія: пошук ідентичності в період невизначеності»	Німеччина (м. Хільдесхайм)	13-16 вересня 2016 року (відрядження)		Доповідь «Розвиток обдарованості старшокласників в умовах профільного філологічного навчання»
		Міжнародний проект	Фондовий університет у	12-17 вересня 2016		Сертифікат учасника Сертифікат дійсного члена

		TEMPUS-4 «Підготовка педагогів і освітніх менеджерів до роботи з гетерогеними групами і організаціями»	м. Хільдесхайм (Німеччина)	року (відрадження)		Міжнародної академії гуманізації освіти
		VI Міжнародна наукова конференція «Лінгвалізація світу»	Черкаському національному університету імені Богдана Хмельницького	19–20 травня 2016 року		Тема доповіді «Лексико-семантичне поле «позитиву» у слов'янській міфології та обрядовості»
		Міжнародний науковий симпозіум «Людина-комунікація-культура. Наукові дебати над суспільно-культурними змінами у сучасній Європі»	Хмельницький національний університет	2 червня 2016 року		Участь з доповіддю
		VI Міжнародна науково-практична конференція «Сучасна	Київ	29 листопада 2016 року		Доповідь «Работа с гетерогенными группами студентов в условиях профильного филологического обучения»

		післядипломна освіта: традиції та інновації»				
		Міжнародна науково-практична конференція «Репресії проти поляків та інших національностей на Поділлі: роль та місце в історії краю»	Хмельницький-Люблін-Варшава			Доповідь «Формування мовленнєвого етикету у студентів під час вивчення філологічних дисциплін»
Горячок Інна Владиславівна	к. пед.н., доцент	Міжнародна науково-практична конференції "Етнос, мова та культура: минуле, сьогодення, майбутнє"	Люблін	18-29 травня 2016 р		Доповідь
		Міжнародна наукова конференції «Лінгвалізація світу».	в Черкаському національному університеті імені Богдана Хмельницького	19–20 травня 2016 року		Доповідь

		Міжнародний науковий симпозіум «Людина-комунікація-культура. Наукові дебати над суспільно-культурними змінами у сучасній Європі	Хмельницький національний університет	2 червня 2016 р.		Участь з доповіддю.
		Міжнародна конференція "Репресії проти поляків та інших національностей на Поділлі: Роль і місце в історії краю".	Хмельницький-Люблін-Варшава	23-24 листопада 2016 р.		Доповідь
Станіславова Людмила Леонідівна	к. філол.н., доцент	Міжнародна конференція "Репресії проти поляків та інших національностей на Поділлі: Роль і місце в історії краю".	Хмельницький-Люблін-Варшава	23-24 листопада 2016 р.		Доповідь "Польська афористика як засіб формування гуманістичної складової особистості студента"
		Міжнародна науково-практична	Люблін	18-29 травня 2016 р.		Доповідь

		конференції "Етнос, мова та культура: минуле, сьогодення, майбутнє"				
		Міжнародний науковий симпозіум «Людина-комунікація-культура. Наукові дебати над суспільно-культурними змінами у сучасній Європі»	Хмельницький національний університет	2 червня 2016 р.		Участь з доповіддю.
Торчинська Наталя Миколаївна	к.філол.н., доцент	Міжнародна конференція "Репресії проти поляків та інших національностей: роль та місце в історії краю"	Хмельницький-Люблін-Варшава	23-24 листопада, 2016 р		Доповідь.
		Міжнародний науковий симпозіум «Людина-комунікація-культура.	Хмельницький національний університет	2 червня 2016 р.		Участь з доповіддю.

			Наукові дебати над суспільно-культурними змінами у сучасній Європі»				
			Міжнародна науково-практична конференція "Етнос, мова та культура: минуле, сьогодення, майбутнє	Львівський університет безпеки життєдіяльності, Люблінський католицький університет Львів-Люблін	18-29 травня 2016 р		Член оргкомітету
Серкова Іванівна	Юлія	старший викладач	Семінар "Mechanical Industrial Collabarative Assignments"	Католицький університет у Любліні (Польща).	21 квітня 2016 року		Посвідчення учасника
			Міжнародний науковий симпозіум «Людина-комунікація-культура. Наукові дебати над суспільно-культурними змінами у сучасній Європі».	Хмельницький національний університет	2 червня 2016 р.		

Терещенко Людмила Вікторівна	старший викладач	Міжнародна наукова конференція «Наукова термінологія нового століття: теоретичні і прикладні виміри»	Національний університет водного господарства та природокористування	15-16 вересня 2016 року		Доповідь
		Міжнародна науково-практична конференції "Етнос, мова та культура: минуле, сьогодення, майбутнє"	Люблін	18-29 травня 2016 р		Доповідь
		Міжнародна науково-практична конференція «Репресії проти поляків та інших національностей на Поділлі: роль та місце в історії краю»	Хмельницький-Люблін-Варшава		23-24 листопада 2016 року.	Доповідь
Сашко Сергіївна	Ірина старший викладач	Міжнародна науково-практична	Польща, м. Перемишль.	25-26 жовтня 2016 року.		Сертифікат учасника. Доповідь.

конференція «Методика викладання польської мови як закордонної».				
Міжнародна конференція «Екуменізм і Європа».	Польща, м. Люблін.	2-3 лютого 2016 року.		Сертифікат учасника. Доповідь
Всесвітній з'їзд польських науковців.	Польща, м. Краків.	15-16 червня 2016 року.		Доповідь
Міжнародна конференція «Діалог-культура-комунікація».	Польща, м. Люблін.	19-20 лютого 2016 року.		Доповідь.
Міжнародний симпозіум «Роль староцерковн ослов'янських текстів у літургії церкви»	Польща, м. Люблін.	2-4 грудня 2016 року		Доповідь.
Міжнародна конференція «Студентська мобільність Еразмус і Східна Європа».	Польща, м. Люблін.	6-8 липня 2016 року		Доповідь. Сертифікат учасника.

		Міжнародна конференція «Польська мова у вищому шкільництві закордоном».	Польща, м. Жешів.	9-10 серпня 2016 року.	Доповідь.
		Міжнародна науково-практична конференція «Репресії проти поляків та інших національностей на Поділлі: роль та місце в історії краю»	Хмельницький-Люблін-Варшава	23-24 листопада 2016 року.	Доповідь
Дутковська Оксана Борисівна	старший викладач	Міжнародний науковий симпозіум "Людина-комунікація-культура. наукові дебати над	Хмельницький національний університет	2 червня 2016 р	Доповідь

		суспільно-культурними змінами у сучасній Європі"				
		Міжнародна науково-практична конференція «Репресії проти поляків та інших національностей на Поділлі: роль та місце в історії краю»	Хмельницький-Люблін-Варшава	23-24 листопада 2016 року		Доповідь
Зубар Людмила Степанівна	Старший лаборант	Міжнародна науково-практична конференція «Репресії проти поляків та інших	Хмельницький-Люблін-Варшава	23-24 листопада 2016 року		Доповідь
Мороз Тетяна Олександрівна	Старший лаборант	Міжнародна науково-практична конференція «Репресії проти поляків та інших	Хмельницький-Люблін-Варшава	23-24 листопада 2016 року		Доповідь
Проциш Наталія Олександрівна	Старший лаборант	Міжнародна науково-	Хмельницький-Люблін-	23-24 листопада		Доповідь

		практична конференція «Репресії проти поляків та інших»	Варшава	2016 року		

5. Інформація про вивчення та викладання іноземних мов (ЛИШЕ для кафедри перекладу, іноземної філології, практики і методики викладання, іноземних мов)

№ п/п	Іноземна мова	Кількість студентів, які вивчають іноземні мови (осіб)			Кількість викладачів (осіб, що викладають кожен із мов)
		як першу мову	як другу мову	факультативно	
1.	Польська мова		68		Старший викладач Серкова Юлія Іванівна Старший викладач Сашко Ірина Сергіївна Старший викладач Дутковська Оксана Борисівна
2.	Російська мова		68		Доцент Грицева Антоніна Петрівна
3.	При кафедрі слов'янської філології ХНУ організовані курси вивчення польської мови. 3		3 10	1 грудня 2016 року-28 лютого 2017 року	Старший викладач кафедри Дутковська Оксана Борисівна. Викладач-волонтер Даріуш Маркевич По закінченні курсів видаються сертифікати про кваліфікаційний рівень володіння польською мовою.

Завідувач кафедри слов'янської філології



Н. В. Подлевська